



天主教聖方濟堂 · 華人教務中心

St. Francis Xavier Parish · Chinese Catholic Centre

438 Great Northern Way, Vancouver, B.C. V5T 4S5

電話 Tel: 604-254-2727 傳真 Fax: 604-254-7557

電郵 Email: parish.sfx@rcav.org 網址 Website: <http://sfx.rcav.org>

主曆 2024 年 2 月 4 日(乙年)

常年期第五主日



神父片語

李志雄神父(耀漢小兄弟會)

Fr. Chi Hung Ly, CSJB

「眾人都来找你呢！」

親愛的兄弟姐妹們：

在今天的福音中我們聆聽到耶穌對門徒說的話：「讓我們到其他地方去，到鄰近的村鎮去吧！好叫我也在那裡宣講，因為我正是為此而來的。」這福音告訴我們耶穌傳揚福音的使命和祂對此的熱情。耶穌不僅僅局限於一個地方，祂希望將福音帶給所有的人民；這是耶穌為此來到世上的目的。這福音也呼喚著我們作為基督徒的責任。我們應該效法耶穌的榜樣，將福音帶給我們周圍的人。我們不應只關注自己的小圈子，而是要擴大去到其他地方，到鄰近的村鎮，去分享基督的愛和救恩。

親愛的兄弟姐妹們，在這個時代，我們面臨著各種挑戰，包括世俗價值觀的影響和信仰的冷漠。然而，這些挑戰也成為我們傳福音的機會，讓我們更加努力地宣揚基督的福音。雖然傳揚福音並不是一個容易的任務，但只要依靠著天主的恩寵和聖神的引導，必會帶領我們前行。而作為教友，我們應該以祈禱、靈修和參與彌撒領聖體，因這能賜予我們力量和智慧去履行這一使命。讓我們在彌撒中尋求天主的恩寵，讓祂的愛和聖神充滿我們的心靈，使我們成為真正的福音傳播者。

親愛的兄弟姐妹們，在讀經二：「我若傳福音，並沒有什麼可誇耀的，因為這是我不得已的事；我若不傳福音，我就有禍了。」保祿宗徒提到了傳福音的重要性的他作為基督徒的態度。基督徒應該對傳福音持有態度。保祿宗徒說，他傳福音並沒有什麼可誇耀的，因為這是他不得已的事。這告訴我們，基督徒應該以謙卑和責任的態度來傳揚福音，而不是為了自己的榮耀或名譽。我們效法耶穌的謙卑和愛心，並為此來到世上的目的而努力。讓我們勇敢地走出去，到其他地方去，到鄰近的村鎮去，宣揚基督的福音。

傳福音的對象不僅僅是遠在他方的人，更包括我們身邊親朋戚友，特別是我們的家人。我們應該以愛心和耐心，用言行來見證基督的愛和真理，並鼓勵他們走近天主。這是我們對家人的責任和耶穌所託付給我們的使命，讓更多的人得到救恩和希望。

願天主祝福我們，引領我們在傳福音的旅程中，成為祂的見證人。

李志雄神父 CSJB



Sunday, 4th February 2024 (Year B)

Fifth Sunday in Ordinary Time

“Everyone is looking for you.”

Dear brothers and sisters in Christ,

In today's Gospel, Jesus says to his apostles, “Let us go on to the nearby villages that I may preach there also. For this purpose have I come.” This quotation demonstrates to us how committed Jesus is to his mission. He doesn't settle with comfort and familiarity but rather expands and progressions in his ministry in order to reach more people. Jesus came so that all may be saved. We should imitate Jesus' example and his desire to bring the Good News to others. We shouldn't stay within our own social circle, but expand upon it, to go beyond in sharing Jesus' love and mercy.

Dear brothers and sisters in Christ, living as a Christian in today's culture is not easy; there are many obstacles and opposing worldviews that compete with God. However, these obstacles may also present new opportunities for missionary work. When we rely on the guidance of the Holy Spirit, the work of evangelization would be less daunting. As followers of Christ, we need to devote ourselves to prayer, to attending mass, and to receiving the Eucharist, so that we may be filled with the grace necessary to complete our mission. Let us find God in the sacraments, let his love and the Holy Spirit fill our hearts, so we can be credible witnesses of God's love and be effective vessels for God's mission.

Dear brothers and sisters in Christ, in the Second Reading, Saint Paul writes, “If I preach the gospel, this is no reason for me to boast, for an obligation has been imposed on me, and woe to me if I do not preach it.” Saint Paul rightly points out the importance of preaching the Gospel, and gives us the correct disposition in our missionary endeavours. Saint Paul knew that he had committed his life to Christ, and that entailed the proclamation of the Good News; it is not an option to withhold the message of Christ from others. As Christians, we must approach this call with humility and a profound sense of duty. We do not do this for our own sake or for our own glory. Let us imitate the love and humility of Christ, for this is why we were born. Let us boldly go out, venture into the unknown, and bring Christ to those who are waiting for him.

We are called not only to evangelize strangers, but also those who are close to us, especially those in our family. We should live by example, through love and patience, and be witnesses to Christ's truth, beauty and goodness. We should encourage our family to know and love Christ, and remember that God has entrusted us with the duty of proclaiming salvation to those we love. Let us work hard so that more people may receive the hope of salvation.

May God bless us and guide us in our journey of missionary work and be credible witnesses to Jesus.

Fr. Chi Hung Ly, CSJB

堂區司鐸

李志雄 神父(主任司鐸)

黃公宇 神父(助理司鐸)

Pastor

Rev. Chi Hung (Joseph) Ly, CSJB

Assistant Pastor

Rev. Dominic Hoang, CSJB

感恩禮時間

星期六提前感恩禮：下午五時半(國語)

主日感恩禮：上午八時正(粵語)

上午九時半(粵語)

上午十一時十五分(英語)

下午二時(國語)

平日感恩禮：頤園 星期一至星期六上午八時

聖方濟堂 星期一至星期六上午九時

修和聖事 彌撒後或預約：604-254-2727

明供聖體小堂，每日上午八時至晚上七時

以上禮儀活動的變更，從二〇二四年一月一日開始。

Mass Schedule

Saturday Anticipated Mass: 5:30pm (Mandarin)

Sunday Masses: 8:00am (Cantonese)

9:30am (Cantonese)

11:15am (English)

2:00pm (Mandarin)

Weekday Mass : Happy Manor 8am Monday to Saturday

SFX Parish 9am Monday to Saturday

Reconciliation After Mass or By appointment: 604-254-2727

The Adoration Chapel is open from 8am to 7pm every day

Above changed schedule starts from January 1, 2024.



溫哥華聖方濟堂 新春彌撒及團拜

二月十日(星期六) 農曆新春大年初一
February 10 (Sat) Lunar New Year Day

上午9時 農曆新春求恩中文彌撒
9:00 am Lunar New Year Day Chinese Mass

二月十一日(主日) 農曆新春大年初二
February 11 (Sun) Lunar New Year

上午8時 新春主日廣東話彌撒
8:00 am Lunar New Year Blessing Cantonese Mass

上午10時 新春主日彌撒及敬拜天主, 紀念祖先彌撒大典
10:00 am (廣東話、普通話、英文三語)
Lunar New Year Cantonese, Mandarin & English Trilingual Mass & Rite of Honouring Ancestor

天恩福全家

彌撒後舉行春節團拜, 歡迎教友攜同賀年糕點與神父, 修女們互相祝福, 分享新一年到來的喜悅。

After Mass, parishioners are welcomed to bring festive treats to share blessings with priests and sisters in Lunar New Year Tea Party, expressing mutual joy for the upcoming year.

請注意: 當日早上11時15分及下午2時彌撒將會取消
Please note: 11:15 AM and 2:00 PM Masses will be canceled

St. Francis Xavier Parish
Lunar New Year Celebration



主愛樂滿庭

溫哥華天主教聖方濟堂
St. Francis Xavier Parish

ASH 聖灰禮儀 WEDNESDAY



FEB 14, 2024 (WEDNESDAY)
2024年2月14日 (星期三)

9:05 am English School Mass with distribution of ashes
學校英語彌撒及聖灰禮儀, 彌撒中舉行施放聖灰

7:00 pm Communal Penitential Rite
團體修和聖事

8:00 pm Chinese Mass with distribution of ashes
中文彌撒及聖灰禮儀, 彌撒中舉行祝福及施放聖灰

天恩福全家

Fasting

For members of the Catholic Church, the norms on fasting are obligatory from age 18 until age 59. When fasting, a person is permitted to eat one full meal, as well as two smaller meals that together are not equal to a full meal. The norms concerning abstinence from meat are binding upon members of the Catholic Church from age 14 onwards.

守齋

當日教友須按教會規定守大、小齋。
所有十四歲以上的教友須守小齋, 即當天應放棄取用熱血動物的肉類食品。所有十八至五十九歲的教友須守大齋, 即除了放棄取用熱血動物的肉類食品外, 當天只可以飽食一餐, 其餘時間只可飲用流質飲品, 但不能進食其他食物。(藥物除外)



天主教聖方濟堂 · 華人教務中心

龍年新春長者宴

2024-2-17 (年初八)

2月17日(星期六)上午11時(病人傅油彌撒) Feb.17 (Sat.) at 11:00 am. (Anointing of the sick Mass)



彌撒後舉行龍年新春長者宴, 歡迎教友陪同長者一同出席, 費用每位\$10, 70歲或以上的長者費用全免。
參加者請於主日彌撒後到堂區活動中心(PLC)登記。

如有意當天幫忙接送長者的兄弟姐妹或查詢長者宴詳情, 請聯絡: Vivian Chan 604-992-0636 或 Louie Lui 604-318-2668

Mass followed by luncheon at the Parish Life Centre (PLC). You are invited to accompany your senior family members. Tickets are \$10 per person. Seniors over 70 years are free of charge. Please register at the PLC after Sunday Masses.

Volunteers willing to offer senior pick up service on the day of or other inquire regarding the luncheon, please contact:
Vivian Chan 604-992-0636 or Louie Lui 604-318-2668

天恩福全家

溫哥華聖方濟堂: 家庭牧民(Family Ministry) & 聖母軍 (Legion of Mary)
438 Great Northern Way, Vancouver, B.C. V5T 4S5



平日感恩祭意向 Intentions For Daily Eucharist

SFX's NEWS • 堂區通訊 • 3

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
主日 Sunday 2月4日	為全體信友 為 Sandra Young 健康求恩 為 May 健康求恩脫離危險, 早日康復 為曾廖秀霞伯母健康求恩 謝恩 追悼 父親 陳煒棠 追悼 Christopher Leung 追悼 張志仁神父 追悼 Agnes 鍾黃麗娟 追悼 Agnes Chung 追悼 黃培文 追悼 Margaret OuYang 追悼 鄧偉英修女 追悼 Anthony Wong 追悼 Mr. Lee Ying Lau 追悼 父親 陳煒棠	本堂神父們 Winnie Lam Julianna Lau Mak's family Edward, Ada & Family Winnie & Peter Mak Alexandra Chow 蔡榮佳家庭 Roger Chung & Family Wing Li & Family 妻子 Christina Wong 家人 Wing Li & Family Mary Wong Family Alice & Joseph Winnie & Peter Mak
星期一 Monday 2月5日	為 Sandra Young 健康求恩 為曾廖秀霞伯母健康求恩 謝恩 追悼 張神父 追悼 Margaret OuYang 為煉靈祈禱 追悼 父親 陳煒棠 追悼 Josephine Chan 追悼 Sr. Veronica Tang 追悼 關旺, 陳潔冰	Winnie Lam Mak's family Robert Lo Rose Lau & Family 家人 Cecilia Winnie & Peter Mak Joseph Chan & Family Betty Ho Christina Kwan
星期二 Tuesday 2月6日	為 Sandra Young 健康求恩 為曾廖秀霞伯母健康求恩 謝恩 追悼 Josephine Chan 追悼 Margaret OuYang 追悼 若瑟 林星芳 追悼 父親 陳煒棠 追悼 洪李惠顏 追悼 容美燕	Winnie Lam Mak's family 盧伯泉夫婦 Joseph Chan & Family 家人 林碧英 Winnie & Peter Mak 洪家 家人
星期三 Wednesday 2月7日	為 Sandra Young 健康求恩 為曾廖秀霞伯母健康求恩 追悼 Josephine Chan 追悼 父親 陳煒棠 追悼 Margaret OuYang 追悼 代父 王經寧, 代母 詹瑞英 追悼 Agnes 鍾黃麗娟 追悼 衆煉靈	Winnie Lam Mak's family Joseph Chan & Family Winnie & Peter Mak 家人 代子 梁世平 Roger Chung & Family 劉艷芳
星期四 Thursday 2月8日	為 Sandra Young 健康求恩 為曾廖秀霞伯母健康求恩 謝恩 為聖召祈禱 追悼 Josephine Chan 追悼 Margaret OuYang 追悼 父親 陳煒棠	Winnie Lam Mak's family William & Family Cecilia Joseph Chan & Family 家人 Winnie & Peter Mak

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
星期五 Saturday 2月9日	為 Sandra Young 健康求恩 為曾廖秀霞伯母健康求恩 謝恩 追悼 Margaret OuYang 追悼 父親 陳煒棠 追悼 黃培文	Winnie Lam Mak's family 張軍及家人 家人 Winnie & Peter Mak 妻子 Christina Wong
星期六 Saturday 2月10日	求恩 求恩 為 Stanley Seto 身體健康求恩 為曾廖秀霞伯母健康求恩 謝恩 追悼 黃培文 追悼 Mary 吳敏行 追悼 Margaret OuYang 追悼 母親 何有葉 追悼 何孔煥, 何民生 追悼 父親 陳煒棠	Maria B. Tsui William & Family Seto Family Mak's family Mak's family 妻子 Christina Wong 朱方明, 朱佳嘉 家人 李宅 李宅 Winnie & Peter Mak

騎衛會慈善獎券結果

Knights of Columbus Charity Appeal Raffle Ticket Results

Winning Number	Name	Prize
KC-204034	Clint Budden	2023 Toyota RAV4 Hybrid
KC-671726	Bryan Jones	\$30,000
KC-326773	Stephen McLeish	\$10,000
KC-286723	Victor Ukrainetz	\$5,000
KC-550356	Bruce Meckelberg	\$1,000
KC-133333	Bernadette Harrington	\$1,000
KC-652668	Michelle Fulton	\$1,000
KC-265404	Anthony Lim	\$1,000
KC-388016	Linda Finch	\$1,000
KC-512215	Michael Gernat	\$1,000
KC-412647	Larry Schroeder	\$1,000
KC-179640	Cecil Erickson	\$1,000
KC-285859	Graham Williamson	\$1,000
KC-497186	Leticia Doane	\$1,000

二零二四年教宗二月份的祈禱意向

請為臨終病人祈禱

祈願處於生命末期的病人及其家屬常能獲得必要的照顧和陪伴，無論是從醫學角度還是在人性方面。

Pope's prayer Intention for February 2024

For The Terminally Ill

We pray that those with a terminal illness, and their families, receive the necessary physical and spiritual care and accompaniment.

若要查詢或發現錯漏之處，請與敬雅潔修女聯絡：
604-254-2727 內線 105 或電郵 sfx.parish.bulletin@gmail.com



堂區及教區消息

Parish and Archdiocesan News



* 2月10日(星期六)農曆新春大年初一

上午9時：舉行農曆新春求恩中文彌撒

* 2月11日(星期日)農曆新春大年初二

早上8時：舉行新春主日廣東話彌撒

上午10時：舉行新春主日廣東話、普通話、英文三語

彌撒及敬拜天主、紀念祖先大典

彌撒後舉行春節團拜，歡迎教友、聖方濟小學學生和家長及各善會團體攜同賀年糕點，與神父、修女們互相祝福，分享新一年到來的喜悅。

***** 請注意：當日上午11時15分及下午2時之彌撒將會取消。*****

* 2月14日(星期三)四旬期聖灰禮儀日

上午9時：學校英語彌撒及聖灰禮儀，彌撒中舉行施放聖灰

晚上7時：團體修和聖事

晚上8時：中文彌撒及聖灰禮儀，彌撒中舉行祝福及施放聖灰，鼓勵教友踴躍參禮

當日教友須按教會規定守大、小齋。

所有十四歲以上的教友須守小齋，即當天應放棄取用熱血動物的肉類食品。所有十八至五十九歲的教友須守大齋，即除了放棄取用熱血動物的肉類食品外，當天只可以飽食一餐，其餘時間只可飲用流質飲品，但不能進食其他食物。(藥物除外)

* 2月16日(星期五)苦路善工

• 在四旬期間，從2月16日開始，我們將每星期五晚上7時舉行拜苦路和彌撒。另外，3月1日，即每月的首個星期五彌撒後，我們將舉行明供聖體。

• 此外，四旬期內，逢星期三上午10時至11時30分，星期三祈禱會有拜苦路，玫瑰經及慈悲串經。

我們誠摯邀請教友們一同參與，藉參與彌撒和拜苦路，更深刻地與基督的苦難相連，陪伴主耶穌走我們共同的苦路，以獲得神形的益處。

* 龍年新春長者宴(年初八)

2月17日(星期六)上午11時為60歲以上長者及病弱者舉行病人傅油彌撒，在彌撒中施放傅油聖事。10時30分開始頌唸玫瑰經。

彌撒後於堂區活動中心(PLC)舉行龍年新春長者宴，歡迎教友陪同長者一同出席，費用每位\$10，70歲或以上的長者費用全免。如欲參與者請於主日彌撒後到堂區活動中心(PLC)登記。若長者需要接送，請於登記時提供接送地址，堂區會作出安排。

另外，此次活動需要義工在當天幫忙接送長者。如有意為長者服務的兄弟姊妹或查詢長者宴詳情，請聯絡：Vivian Chan 604-992-0636 或

Louie Lui 604-318-2668

* Feb 10 (Saturday) Lunar New Year Day

9:00 am : Lunar New Year Day Chinese Mass

*

Feb 11 (Sunday) Lunar New Year Celebration, the Second Day of the Lunar New Year

8:00 AM: Lunar New Year Blessing Cantonese Mass

10:00 AM: Lunar New Year Cantonese, Mandarin & English

Trilingual Mass & Rite of Honouring Ancestor.

After the Mass, there will be a Lunar New Year Tea Party.

Parishioners, students and parents of St. Francis Xavier School, as well as Sodalities Members, are welcomed to bring festive treats to share blessings with priests and sisters, expressing mutual joy for the upcoming year.

*****Please note: 11:15am and 2:00pm Masses will be canceled*****

* Feb 14 (Wednesday) Ash Wednesday

9:00 AM English School Mass with distribution of Ashes

7:00 PM Communal Penitential rite

8:00 PM Chinese Mass with distribution of ashes.

For members of the Catholic Church, the norms on fasting are obligatory from age 18 until age 59. When fasting, a person is permitted to eat one full meal, as well as two smaller meals that together are not equal to a full meal. The norms concerning abstinence from meat are binding upon members of the Catholic Church from age 14 onwards.

* The Way of the Cross

• During the Lenten season, starting from February 16th, we will hold the Way of the Cross and Mass every Friday at 7pm.

March 1st - the first Friday Mass of each month, we will have Adoration of the Blessed Sacrament.

• Within the Lenten season, Wednesdays from 10:00am to 11:30am, Wednesday Prayer Group will lead the Way of the Cross, recitation of the Rosary, and the Chaplet of Divine Mercy.

Sincerely invite our parishioners to participate, as through attending Mass and the Stations of the Cross, we can more deeply connect with the sufferings of Jesus, accompanying Jesus on our common path of suffering, and gaining the spiritual benefits of God's grace.

* New Year Luncheon for seniors in the Year of the Dragon

There will be a special mass with Anointing of the sick celebrated by Fr. Ly. The date will be Saturday, February 17 at 11:00 am. All parishioners over 60 years of age and those with needs are welcomed. 10:30 am will start to recite the Rosary.

Mass followed by luncheon at Parish Life Centre (PLC). You are invited to accompany your senior family members. Tickets are \$10 per person. Seniors over 70 years are free of charge. Please register at the PLC after Sunday Masses. For seniors who need to be picked up, please provide the address when registering. The parish will make arrangements for the pick up.

In addition, the parish needs volunteers to help pick up and drop off the seniors on the day. If you are willing to serve the seniors or other inquire regarding the luncheon. Please contact:

* 家庭和青年牧民

青年牧民將會在 2 月 16 日(星期五)晚上 6:30 教堂 PLC 舉行下一個青年聚會。現在誠邀充滿活力嘅年輕人 (grade 7-大學生) 參與, 和青年牧民的領袖一起共進晚餐、遊戲, 聯誼活動及學習。如有興趣 請與 Simon 登記: simtse@gmail.com 或者掃描 qr code.

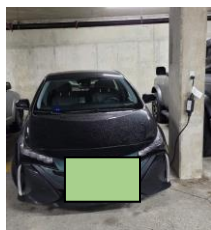
* Family & Youth Ministry



Our next Youth Event will be on Friday Feb, 16th at 6:30pm. All our parish's youth (grade 7 to University) are invited to join us at the church PLC where we'll have dinner, games, and social with our team of leaders. Register with Simon simtse@gmail.com or qr code.

* 不當地濫用教堂資源

最近發現有些人利用教堂停車場的電源為他們的電動汽車充電, 我們雖然支持環保, 但是絕對不容許任何人不當地濫用教堂資源。由即日開始任何插在停車場電源的充電器都會被拔除。希望大家自重, 多謝合作!



* An improper use of the church's utilities

It has come to our attention that some individuals have been using the electrical outlets in the parkade to charge their electric vehicles. While the church is in full support of greener transportation modes, please note that this is an improper use of the church's utilities. Effective immediately, any vehicles plugged into any electrical outlets on the parish property will have their chargers removed. Thank you for your cooperation.

* 哥倫布騎衛會之 Thomas J. Lobsinger, OMI 主教紀念獎學金

哥倫布騎衛會榮幸的提供該獎學金予 14 個申請人, 每人可得到 1,000 元。有關申請及更多詳情, 請掃描二維碼或登入以下網站了解: <https://kofcbc.org/wp-content/uploads/2024/01/Bishop-Thomas-J.-Lobsinger-Ad.pdf>

* Knights of Columbus Bishop Thomas J. Lobsinger, OMI Memorial Bursary Program



The Knights of Columbus are privileged to offer fourteen bursaries of \$1,000.00 each. For more details please scan the QR code or the following website: <https://kofcbc.org/wp-content/uploads/2024/01/Bishop-Thomas-J.-Lobsinger-Ad.pdf>

* 堂區活動中心義賣新年揮春

堂區活動中心書法班導師李凱雄先生暨眾學員為輔祭會籌募經費。

日期: 2024 年 1 月 28 日及 2024 年 2 月 4 日

時間: 上午九時至下午一時及下午一時半至三時半
歡迎大家踴躍參加支持這項有意義的活動。主祐!

* Hui Chun (Chinese Couplets) Fund Raising for Altar Servers

Mr Peter Lee, PLC Chinese calligraphy instructor, together with his students will hold a fund raising event by selling Chinese New Year Hui Chun, all proceeds will go to Altar Servers Group.

Date: January 28, 2024 and February 4, 2024

Time: 9:00 am - 1:00 pm and 1:30 pm - 3:30 pm.

Your generosity is greatly appreciated. God bless!

聖方濟婦女會
慶祝 2024 農曆新年
幸運大抽獎
SFX Ladies Club Presents
Chinese New Year Lucky Draw

兩張抽獎券 \$5
2 lucky tickets for \$5

出售日期: 逢星期日至2月4日
Tickets on sale on Sundays until February 4

抽獎日期: 2月11日
Draw Date on February 11

收益全撥堂區經費之用
All proceeds go to SFX Church operations

請各位教友大力支持!
Thank you for your support!

聖方濟婦女會
慶祝 2024 農曆新年
幸運大抽獎
SFX Ladies Club Presents
Chinese New Year Lucky Draw

兩張抽獎券 \$5
2 lucky tickets for \$5

頭獎(兩名): 金龍一座
1st Prize (2 Recipients) Golden Dragon

二獎: 美食大禮籃
2nd Prize Deluxe Gift Basket

三獎: 比卡超公仔
3rd Prize Pikachu Stuff Toy

出售日期: 逢星期日至2月4日
Tickets on sale on Sundays until February 4

抽獎日期: 2月11日
Draw Date on February 11

同一時間有銀柳出售
Willow for sale at the same time

收益全撥堂區經費之用
All proceeds go to SFX Church operations

請各位教友大力支持!
Thank you for your support!

春節感恩禮



根據華人的民間傳說，「年」原是一種凶猛的怪獸，每十二個月，就會出來傷害人畜、毀壞城鎮，讓人驚懼。後來，人們終於發現「年」害怕火焰、巨大的聲響，和紅顏色。所以，為了嚇走牠，當牠出現的時候，大家要敲鑼打鼓、放鞭炮、高掛燈籠；還要在門上張貼紅色的紙張（春聯的由來）（圖一），並穿上紅色的衣服，以避「年」禍。每當「年」肆虐一場、揚長而去之後，眾人為了度過「年」害，得以重生，都快樂地拜訪親友，互道恭喜（拜年的由來）！所以，每十二個月，我們慶祝「過年」，而這習俗，就流傳下來。日後，更衍生出「除舊佈新」等深意來。

而信仰上的新年，則要追溯到舊約中天主子民慶祝的新年——逾越節。以色列子民以奴役之身在埃及受苦，上主決意拯救他們出離埃及，成為自由人。所以，要求以民宰殺羔羊，並將羊血塗在門楣及門框上，作為記號。當天主大顯威能，盡殺埃及首生的人與畜時，得以逾越過以民之家，使他們不受傷害。這災難使埃及王法郎放走以民，他們又在天主護佑下，安渡紅海；而法郎後悔之後派出的追兵，則盡喪於紅海之中。

掙脫法郎桎梏，重新獲享自由新生的天主子民，從此年年慶祝逾越節，紀念並感恩這個「上主的節日」。這個節日，又指向新約中的逾越奧蹟——基督十字架上的祭獻犧牲和他的復活永生。（圖三）而基督的死亡和復活，正是我們慶祝復活節的核心意義，這是所有基督徒救恩的根源。

因此，當我們過新年的時候，宣讀出谷紀，正是提醒我們除了歡欣慶祝除舊佈新、得享新生的民俗文化的新年，更要記得信仰上的祖先慶祝的由奴役到自由的新年，以及基督的死亡復活，帶給我們新生命！

資料來源：

<https://theology.catholic.org.tw/public/liyi/topics/liturgicalyear/spring.htm>

苦路善工

The Way of the Cross

誠摯邀請教友們一同參與，
藉參與彌撒和拜苦路，
更深刻地與基督的苦難相連，
陪伴主耶穌走我們共同的苦路，
以獲得神形的益處。

We can more deeply connect
with the sufferings of Jesus,
accompanying Jesus on our
common path of suffering, and
gaining the spiritual benefits
of God's grace.

四旬期期間

從2月16日開始，每星期五晚7時舉行拜苦路和彌撒。
3月1日（首星期五），彌撒後將會舉行明供聖體。

逢星期三上午10時至11時30分，星期三祈禱會有拜苦路，
玫瑰經及慈悲串經

During Lent Season

Please join the Way of the Cross every Friday at 7:00 pm.

Wednesdays from 10:00 AM to 11:30 AM.
Wednesday Prayer Group will lead the
Way of the Cross, Rosary & Divine Mercy Chaplet.

溫哥華天主教聖方濟堂
St. Francis Xavier Parish

SFX FAMILY MINISTRY
INVITING
GRADE 7 - UNIVERSITY

YOUTH EVENT

Friday February 16th, 2024
6:30pm - 8:30pm
SFX Parish Life Centre

RSVP SIMON SIMTSE@GMAIL.COM

Games

Dinner

Meet & Greet





2月2日(星期五) 獻主節 (慶祝全球修道者奉獻日) Feast of the Presentation of the Lord (World Day for Consecrated Life)



家庭牧民於1月28日(星期日)舉行 每月一次的父母/夫婦聚會 (粵語)



青年義
工帶領
小朋友
們一起
遊戲與
學習



ROYAL PACIFIC REALTY
怡富地產

杜子龍
Samuel Toa
604-710-1717
samueltoa@gmail.com

經驗豐富 忠誠服務 免費估價 保證滿意
再次多謝我們多年的客戶·天主保佑

Sisters of the Immaculate Heart of Mary
Since 1994 BC, Canada

Sister Maria Peng, SIHM

747 Alderson Avenue
Coquitlam, BC V3K 1T9
Email: sisterpeng882@gmail.com
Phone: (604) 936-3455
Website: http://sihmbc.ca

All Natural Chinese Health Clinic Ltd
張文君中醫、針灸診所
BC Registered TCM & Acupuncturist

世代傳承
針到病除
平衡氣血
治病強身

擁有 30 年臨床治療經驗

2573 Kingsway Vancouver BC V5R 5H3
預約電話: 604-600-5658 (Wendy Zhang)
電郵: allnaturalchinesehealth@gmail.com
接受 ICBC, WCB, MSP 及額外醫療保險

刊登廣告 ADVERTISEMENT

如果您或您的公司想在聖方濟堂堂區通訊的背頁刊登廣告, 請聯繫:

Sr. Teresa Gou / Pauline Chan
(604) 254-2727 ext 105 or Email
sfx.parish.bulletin@gmail.com.

Andrew Law
羅崇基
778 889 0665
andrew@lawrealty.ca

住宅, 商業, 投資地產買賣
Buy and Sell Residential,
Commercial, Investment Properties

RE/MAX CREST REALTY

LANNEE MEAT & POULTRY LTD.

以誠為本 以客為尊

服務大溫地區多年
供應高級會所食肆
歡迎訂購
604-329-8862 (麥太)

NATIONAL BANK FINANCIAL WEALTH MANAGEMENT

Alison 擁有 20 多年國際金融經驗, 能操流利英、粵和國語。

- 有閒錢應該投放在 RRSP 或 TFSA ?
- 境外還有 MPF / 退休金該怎樣處理 ?
- 剛回流 / 移民到加拿大, 稅務上有什麼要注意 ?

Alison 樂意提供免費諮詢, 談話內容絕對到保密。

Alison Law, CFA, CPA, CMA
羅翠妍 (財富管理顧問)
電話: 778-682-6323
電郵: alison.law@nbc.ca

*財富積累 *稅務 *教育 *保險
*退休 *個人財富及企業傳承計劃
*遺產規劃

National Bank Financial - Wealth Management is a division of National Bank Financial Inc. (NBF), as well as a trademark owned by National Bank of Canada (NBC) that is used under license by NBF. NBF is a member of IIROC and CIPF, and is a wholly-owned subsidiary of NBC, a public company listed on the Toronto Stock Exchange (TSX: NA).

Working to help you achieve your financial goals

王威 Jake Wei Wang, CFP®, CIM®
Financial Advisor
地址: 1437 Kingsway, Unit 201
Vancouver, BC V5N 2R6
電話: 604-730-5352
電郵: jake.wang@edwardjones.com

Partnering with you to build your family's financial future through:

- A personalized client service
- Carefully chosen quality investments
- A proven investment philosophy

www.edwardjones.ca
Member - Canadian Investor Protection Fund

Edward Jones
理性投資

Advocate Dental 崇慧牙科

Dr. Jimmy Loo 盧錦明牙醫博士
超過20年牙科治療經驗
英、國及粵語

5411 West Boulevard Vancouver V6M 3W5
778-907-0734 / 604-218-1298 (Emergency)
info@advocatedental.ca
www.advocatedental.ca

The Holy Spirit advocates for your soul; we advocate for your smile ☺

Integra Tire Auto Centre

換機油、換煞車皮
電池更換、輪胎更換

www.integratire.com

James Lin
Manager

Oil & Brake change, Battery replacement Services
All Season Tires Specials

5622 Imperial St.
Burnaby, BC, V5J 1E9
604-430-6666 (O)
604-803-2628 (M)
604-435-2557 (F)
uasi66@hotmail.com

We're Here to Help · 我們在此協助您

Kearney FUNERAL SERVICES

Our Team draws from our in-depth knowledge of Catholic tradition to ensure your Loved one's funeral is carried out with dignity and care.

百年家族經營, 專業信譽保證, 以周詳卓越領先
專門服務天主教的溫哥華殯儀館,
為天主教教友辦理安葬安排,
提供可靠專業殯儀服務。
我們可以提供粵語及國語服務。

Vancouver 604 736 0268
450 West 2nd Avenue

Burnaby 604 299 6889
4715 Hastings Street

New Westminster 604 521 4881
219 6th St.

www.KearneyFS.com

We offer translation and services in various languages
DBA Green Family Holdings Ltd.

VIVIAN JUN
MAKEUP ARTIST

604.723.7320

makeupbyvivianjun@gmail.com
www.vivianjun.com

頤園 (耆英宿舍)
Happy Manor (Home for Seniors)

551 East Georgia St.

刊登廣告 ADVERTISEMENT

如果您或您的公司想在聖方濟堂堂區通訊的背頁刊登廣告, 請聯繫:

Sr. Teresa Gou / Pauline Chan
(604) 254-2727 ext 105 or Email
sfx.parish.bulletin@gmail.com.

天主教聖方濟堂管理的頤園
Happy Manor - 551 East Georgia St.
歡迎五十五歲或以上的單身或雙人
住客申請, 每月租金是收入的百分之三十, 每天均有早上彌撒。
查詢電話: 聖方濟堂堂區寫字樓
604-254-2727